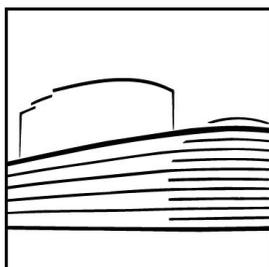


# EUROPÄISCHES PARLAMENT



## TAGESORDNUNG

14. – 17. November 2011  
Straßburg



# Erklärung der am Rand aufgeführten Zeichen

*Sofern das Parlament nichts anderes beschließt, wird über die Texte in der folgenden Reihenfolge abgestimmt:*

## 1. Dritte Lesung

- Ordentliches Gesetzgebungsverfahren (★★★III)  
Mehrheit der abgegebenen Stimmen für die Billigung des Gemeinsamen Entwurfs

## 2. Zustimmung

- Verfahren der Zustimmung (★★★)  
in den Fällen, in denen gemäß den Verträgen die Mehrheit der Mitglieder zur Billigung oder Ablehnung des Beschlusses zur Erteilung der Zustimmung erforderlich ist

## 3. Zweite Lesung

- Ordentliches Gesetzgebungsverfahren (★★★II)  
Mehrheit der Mitglieder des Parlaments zur Ablehnung oder Abänderung des Standpunkts des Rates; Mehrheit der abgegebenen Stimmen zur Billigung des Standpunkts des Rates

## 4. Geschäftsordnung des Europäischen Parlaments

- Änderung der Geschäftsordnung  
Mehrheit der Mitglieder des Parlaments für die Annahme von Änderungen  
Einfache Mehrheit für die Annahme des Entwurfs eines Beschlusses

## 5. Erste Lesung

- Ordentliches Gesetzgebungsverfahren (★★★I)  
Einfache Mehrheit für die Annahme bzw. Änderung des legislativen Vorschlags  
Einfache Mehrheit für die Annahme des Entwurfs einer legislativen EntschlieÙung

## 6. Zustimmung

- Verfahren der Zustimmung (★★★)  
in den Fällen, in denen gemäß den Verträgen die Mehrheit der abgegebenen Stimmen zur Billigung oder Ablehnung des Beschlusses zur Erteilung der Zustimmung erforderlich ist

## 7. Sonstige Verfahren

- Verfahren der Konsultation (★)  
Einfache Mehrheit für die Annahme oder Änderung des legislativen Vorschlags  
Einfache Mehrheit für die Annahme des Entwurfs einer legislativen EntschlieÙung
- Sonstige (Erklärungen, mündliche Anfragen, Initiativberichte, Aufhebung der Immunität)  
Einfache Mehrheit für die Annahme des EntschlieÙungsantrags bzw. des Entwurfs eines Beschlusses

# Zusammenfassung

|  |   |
|--|---|
| <b>Montag, 14. November 2011</b>   | 1 |
| <b>17:00 – 21:00</b>   | 1 |
| Wiederaufnahme der Sitzungsperiode und Arbeitsplan   | 1 |
| Einheitlicher europäischer Eisenbahnraum - <i>Bericht: Debora Serracchiani (A7-0367/2011)</i>  | 1 |
| Umsetzung der Richtlinie über die Anerkennung von Berufsqualifikationen - <i>Bericht: Emma McClarkin (A7-0373/2011)</i>  | 1 |
| Ausführungen von einer Minute (Artikel 150 GO)   | 1 |
| Kurze Darstellung der folgenden Berichte:  | 1 |
| Verbraucherpolitik - <i>Bericht: Kyriacos Triantaphyllides (A7-0369/2011)</i>  | 1 |
| Online-Glücksspiele - <i>Bericht: Jürgen Creutzmann (A7-0342/2011)</i>   | 1 |
| Honigbienen und Bienenzucht - <i>Bericht: Csaba Sándor Tabajdi (A7-0359/2011)</i>  | 1 |
| Der demografische Wandel und seine Folgen für die Kohäsionspolitik - <i>Bericht: Kerstin Westphal (A7-0350/2011)</i>   | 2 |
| Beihilfavorschriften für Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse - <i>Bericht: Peter Simon (A7-0371/2011)</i>  | 2 |
| <br>   |   |
| <b>Dienstag, 15. November 2011</b>   | 3 |
| <b>09:00 – 10:20</b>   | 3 |
| Abstimmung über den folgenden Dringlichkeitsantrag (Artikel 142 GO)  | 3 |
| Entwurf eines Beschlusses des Rates zur Genehmigung – im Namen der Europäischen Union – der Erklärung über die Gewährung von Fangmöglichkeiten in EU-Gewässern für Fischereifahrzeuge, die die Flagge der Bolivarischen Republik Venezuela führen, in der ausschließlichen Wirtschaftszone vor der Küste von Französisch-Guayana | 3 |
| Europäische Plattform gegen Armut und soziale Ausgrenzung - <i>Bericht: Frédéric Daerden (A7-0370/2011)</i>  | 3 |
| <b>10:20 – 11:50</b>   | 3 |
| Fragestunde mit Anfragen an die Kommission   | 3 |
| <b>12:00 – 14:00 ABSTIMMUNG</b>  | 3 |
| Koordinierung der den Gesellschaften vorgeschriebenen Schutzbestimmungen (Artikel 54 AEUV) - <i>Bericht: Klaus-Heiner Lehne (A7-0348/2011)</i>   | 3 |
| Athener Übereinkommen über die Beförderung von Reisenden und ihrem Gepäck auf See, mit Ausnahme der Artikel 10 und 11 - <i>Empfehlung: Brian Simpson (A7-0356/2011)</i>  | 4 |
| Athener Übereinkommen über die Beförderung von Reisenden und ihrem Gepäck auf See in Bezug auf Artikel 10 und 11 - <i>Empfehlung: Klaus-Heiner Lehne (A7-0341/2011)</i>  | 4 |
| Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommen zwischen der EU und Jordanien - <i>Empfehlung: Olga Sehnalová (A7-0347/2011)</i>  | 4 |
| Abkommen über den gemeinsamen Luftverkehrsraum zwischen der EU und Georgien - <i>Empfehlung: Thomas Ulmer (A7-0344/2011)</i>   | 4 |
| Zeitweilige Aussetzung der autonomen Zollsätze des Gemeinsamen Zolltarifs für Einfuhren bestimmter gewerblicher Waren auf die Kanarischen Inseln - <i>Bericht: Danuta Maria Hübner (A7-0357/2011)</i>  | 4 |
| Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich (indirekte Maßnahmen) - <i>Bericht: Jan Březina (A7-0358/2011)</i>   | 5 |
| Insolvenzverfahren im Rahmen des Gesellschaftsrechts der EU - <i>Bericht: Klaus-Heiner Lehne (A7-0355/2011)</i>  | 5 |
| Der demografische Wandel und seine Folgen für die Kohäsionspolitik - <i>Bericht: Kerstin Westphal (A7-0350/2011)</i>   | 5 |
| Leerverkäufe und bestimmte Aspekte von Kreditausfallversicherungen - <i>Bericht: Pascal Canfin (A7-0055/2011)</i>  | 5 |
| Europäische Statistiken über Dauerkulturen - <i>Bericht: Mariya Nedelcheva (A7-0188/2011)</i>  | 5 |

|  |    |
|--|----|
| Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich (direkte Maßnahmen) - <i>Bericht: Jan Březina (A7-0340/2011)</i>                         | 5  |
| Beteiligung von Unternehmen, Forschungszentren und Hochschulen an indirekten Maßnahmen des Rahmenprogramms der Europäischen Atomgemeinschaft - <i>Bericht: Jan Březina (A7-0345/2011)</i>            | 6  |
| Umsetzung der Richtlinie über die Anerkennung von Berufsqualifikationen - <i>Bericht: Emma McClarkin (A7-0373/2011)</i>  | 6  |
| Verbraucherpolitik - <i>Bericht: Kyriacos Triantaphyllides (A7-0369/2011)</i>  | 6  |
| Online-Glücksspiele - <i>Bericht: Jürgen Creutzmann (A7-0342/2011)</i>   | 6  |
| Honigbienen und Bienenzucht - <i>Bericht: Csaba Sándor Tabajdi (A7-0359/2011)</i>  | 6  |
| Beihilfevorschriften für Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse - <i>Bericht: Peter Simon (A7-0371/2011)</i>  | 6  |
| Europäische Plattform gegen Armut und soziale Ausgrenzung - <i>Bericht: Frédéric Daerden (A7-0370/2011)</i>  | 6  |
| <b>15:00 – 20:00</b>   | 7  |
| Arbeitsprogramm der Kommission 2012 - <i>Erklärung des Präsidenten der Kommission</i>  | 7  |
| Klimakonferenz in Durban - <i>Anfragen zur mündlichen Beantwortung (O-000216/2011 - B7-0639/2011) (O-000217/2011 - B7-0640/2011)</i>   | 7  |
| Vorlage des Jahresberichts des Rechnungshofs – 2010  | 7  |
| Bericht über die Rechenschaftspflicht im Bereich der Entwicklungsfinanzierung - <i>Anfragen zur mündlichen Beantwortung (O-000248/2011 - B7-0642/2011) (O-000249/2011 - B7-0643/2011)</i>            | 7  |
| <b>21:00 – 23:00</b>   | 7  |
| Die Paritätische Parlamentarische Versammlung AKP-EU 2010 - <i>Bericht: Filip Kaczmarek (A7-0315/2011)</i>   | 7  |
| Europäisches Kulturerbe-Siegel - <i>Empfehlung für die zweite Lesung: Chrysoula Paliadeli (A7-0331/2011)</i>   | 7  |
| <b>Mittwoch, 16. November 2011</b>   | 9  |
| <b>09:00 – 11:45 AUSSPRACHE ZU EINEM SCHWERPUNKTTHEMA</b>  | 9  |
| Economic Governance - <i>Erklärungen der Präsidenten des Europäischen Rates, der Kommission und der Euro-Gruppe</i>  | 9  |
| <b>11:45 – 12:00</b>   | 9  |
| (Verleihung des LUX-Preises)   | 9  |
| <b>12:00 – 14:00 ABSTIMMUNG</b>  | 9  |
| Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2010/019 IE/Baugewerbe 41, Irland - <i>Bericht: Barbara Matera (A7-0375/2011)</i>                         | 9  |
| Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas, Griechenland - <i>Bericht: Barbara Matera (A7-0378/2011)</i>                     | 9  |
| Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2010/021 IE/Baugewerbe 71, Irland - <i>Bericht: Barbara Matera (A7-0377/2011)</i>                         | 10 |
| Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2010/020 IE/Baugewerbe 43, Irland - <i>Bericht: Barbara Matera (A7-0376/2011)</i>                         | 10 |
| Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2011/001 AT/Niederösterreich – Oberösterreich, Österreich - <i>Bericht: Barbara Matera (A7-0379/2011)</i> | 10 |
| Die Paritätische Parlamentarische Versammlung AKP-EU 2010 - <i>Bericht: Filip Kaczmarek (A7-0315/2011)</i>   | 10 |
| Europäisches Kulturerbe-Siegel - <i>Empfehlung für die zweite Lesung: Chrysoula Paliadeli (A7-0331/2011)</i>   | 10 |
| Einheitlicher europäischer Eisenbahnraum - <i>Bericht: Debora Serracchiani (A7-0367/2011)</i>  | 10 |
| Klimakonferenz in Durban - <i>Entschließungsanträge</i>  | 11 |
| Bericht über die Rechenschaftspflicht im Bereich der Entwicklungsfinanzierung - <i>Entschließungsanträge</i>   | 11 |
| Das europäische Kino im digitalen Zeitalter - <i>Bericht: Piotr Borys (A7-0366/2011)</i>   | 11 |

|   |    |
|---|----|
| <b>15:00 – 20:00</b>  | 11 |
| Gipfeltreffen EU/USA am 28. November 2011 - <i>Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission/Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik</i>   | 11 |
| Offenes Internet und Netzneutralität in Europa - <i>Anfragen zur mündlichen Beantwortung (O-000243/2011 - B7-0641/2011) (O-000261/2011 - B7-0653/2011)</i>  | 11 |
| Die Situation der Roma in den Mitgliedstaaten - <i>Anfragen zur mündlichen Beantwortung (O-000236/2011 - B7-0649/2011) (O-000237/2011 - B7-0650/2011) (O-000241/2011 - B7-0651/2011) (O-000242/2011 - B7-0652/2011) (O-000259/2011 - B7-0644/2011) (O-000260/2011 - B7-0645/2011) (O-000274/2011 - B7-0646/2011) (O-000275/2011 - B7-0647/2011) (O-000288/2011 - B7-0654/2011) (O-000289/2011 - B7-0655/2011) (O-000291/2011 - B7-0656/2011) (O-000292/2011 - B7-0657/2011)</i> | 12 |
| Verbot von Streumunition - <i>Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission/Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik</i>  | 13 |
| Modernisierung der MwSt.-Rechtsvorschriften zur Ankurbelung des digitalen Binnenmarkts - <i>Anfrage zur mündlichen Beantwortung (O-000226/2011 - B7-0648/2011)</i>  | 13 |
| <b>21:00 – 23:00</b>  | 13 |
| Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich - <i>Bericht: Jan Březina (A7-0360/2011)</i>  | 13 |
| Kurze Darstellung der folgenden Berichte:   | 13 |
| Unterstützung der EU für den IStGH - <i>Bericht: Wolfgang Kreissl-Dörfler (A7-0368/2011)</i>  | 13 |
| Verhandlungen über das Assoziierungsabkommen EU-Georgien - <i>Bericht: Krzysztof Lisek (A7-0374/2011)</i>   | 13 |
| Gender Mainstreaming in der Arbeit des Europäischen Parlaments - <i>Bericht: Mikael Gustafsson (A7-0351/2011)</i>   | 14 |
| <b>Donnerstag, 17. November 2011</b>  | 15 |
| <b>10:00 – 11:50</b>  | 15 |
| Weiterentwicklung der integrierten Meerespolitik - <i>Bericht: Georgios Koumoutsakos (A7-0163/2011)</i>   | 15 |
| Weltweite Bekämpfung des illegalen Fischfangs - <i>Bericht: Isabella Lövin (A7-0362/2011)</i>   | 15 |
| <b>12:00 – 14:00 ABSTIMMUNG</b>   | 15 |
| Unterstützung der EU für den IStGH - <i>Bericht: Wolfgang Kreissl-Dörfler (A7-0368/2011)</i>  | 15 |
| Weiterentwicklung der integrierten Meerespolitik - <i>Bericht: Georgios Koumoutsakos (A7-0163/2011)</i>   | 15 |
| Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich - <i>Bericht: Jan Březina (A7-0360/2011)</i>  | 15 |
| Gipfeltreffen EU/USA am 28. November 2011 - <i>Entschließungsanträge</i>  | 15 |
| Offenes Internet und Netzneutralität in Europa - <i>Entschließungsanträge</i>   | 16 |
| Verbot von Streumunition - <i>Entschließungsanträge</i>   | 16 |
| Modernisierung der MwSt.-Rechtsvorschriften zur Ankurbelung des digitalen Binnenmarkts - <i>Entschließungsanträge</i>   | 16 |
| Verhandlungen über das Assoziierungsabkommen EU-Georgien - <i>Bericht: Krzysztof Lisek (A7-0374/2011)</i>   | 16 |
| Gender Mainstreaming in der Arbeit des Europäischen Parlaments - <i>Bericht: Mikael Gustafsson (A7-0351/2011)</i>   | 16 |
| Weltweite Bekämpfung des illegalen Fischfangs - <i>Bericht: Isabella Lövin (A7-0362/2011)</i>   | 16 |
| <b>15:00 – 16:00</b>  | 16 |
| Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit – Dauer: höchstens eine Stunde (Artikel 122 GO)   | 16 |
| Iran – aktuelle Fälle von Menschenrechtsverletzungen  | 16 |
| Ägypten, insbesondere der Fall des Bloggers Alaa Abdel Fattah   | 16 |

|  |    |
|--|----|
| <b>16:00 – 17:00 Abstimmung (im Anschluss an die vorangegangenen Aussprachen)</b>  | 17 |
| Entschließungsanträge zur Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Artikel 122 GO) | 17 |
| <b>Redezeit (Artikel 149 GO)</b>   | 19 |
| <b>Einreichungsfristen</b>   | 22 |

## Montag, 14. November 2011

17:00 – 21:00

Aussprachen

17:00 – 21:00

- 1 • **Wiederaufnahme der Sitzungsperiode und Arbeitsplan**
- 20 🕒 ★★★I • **Einheitlicher europäischer Eisenbahnraum**  
**Bericht: Debora Serracchiani (A7-0367/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung eines einheitlichen europäischen Eisenbahnraums (Neufassung)  
 [KOM(2010)0475 - C7-0268/2010 - 2010/0253(COD)]  
 Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr  
*Die Abstimmung findet am Mittwoch statt.*
- 15 🕒 • **Umsetzung der Richtlinie über die Anerkennung von Berufsqualifikationen**  
**Bericht: Emma McClarkin (A7-0373/2011)**  
 Bericht über die Umsetzung der Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen  
 [2011/2024(INI)]  
 Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
- 2 • **Ausführungen von einer Minute (Artikel 150 GO)**
- Kurze Darstellung der folgenden Berichte:**
- 41 🕒 • **Verbraucherpolitik**  
**Bericht: Kyriacos Triantaphyllides (A7-0369/2011)**  
 Bericht über eine neue Strategie für die Verbraucherpolitik  
 [2011/2149(INI)]  
 Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
- 56 🕒 • **Online-Glücksspiele**  
**Bericht: Jürgen Creutzmann (A7-0342/2011)**  
 Bericht über Online-Glücksspiele im Binnenmarkt  
 [2011/2084(INI)]  
 Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
- 60 🕒 • **Honigbienen und Bienenzucht**  
**Bericht: Csaba Sándor Tabajdi (A7-0359/2011)**  
 Bericht über die Gesundheit von Honigbienen und die Herausforderungen für den Bienenzuchtsektor  
 [2011/2108(INI)]  
 Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung

- 90
- **Der demografische Wandel und seine Folgen für die Kohäsionspolitik**  
**Bericht: Kerstin Westphal (A7-0350/2011)**  
Bericht über den demografischen Wandel und seine Folgen für die künftige Kohäsionspolitik der EU  
[2010/2157(INI)]  
Ausschuss für regionale Entwicklung
- 75 ⌚
- **Beihilfavorschriften für Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse**  
**Bericht: Peter Simon (A7-0371/2011)**  
Bericht über die Reform der EU-Beihilfavorschriften für Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse  
[2011/2146(INI)]  
Ausschuss für Wirtschaft und Währung

## Dienstag, 15. November 2011

|               |             |
|---------------|-------------|
| 09:00 – 10:20 | Aussprachen |
| 10:20 – 11:50 | Fragestunde |
| 12:00 – 14:00 | ABSTIMMUNG  |
| 15:00 – 20:00 | Aussprachen |
| 21:00 – 23:00 | Aussprachen |

### 09:00 – 10:20

#### Abstimmung über den folgenden Dringlichkeitsantrag (Artikel 142 GO)

- 144
- **Entwurf eines Beschlusses des Rates zur Genehmigung – im Namen der Europäischen Union – der Erklärung über die Gewährung von Fangmöglichkeiten in EU-Gewässern für Fischereifahrzeuge, die die Flagge der Bolivarischen Republik Venezuela führen, in der ausschließlichen Wirtschaftszone vor der Küste von Französisch-Guayana**  
[C7-0121/2011 - 08202/2011 - 2010(0392)NLE]

- 74 
- **Europäische Plattform gegen Armut und soziale Ausgrenzung**  
*Bericht: Frédéric Daerden (A7-0370/2011)*  
Bericht über die Europäische Plattform gegen Armut und soziale Ausgrenzung  
[2011/2052(INI)]  
Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten

### 10:20 – 11:50

- 5
- **Fragestunde mit Anfragen an die Kommission**  
*Thema: Die Zukunft der Kohäsionspolitik und der GAP*  
*Mitglieder der Kommission: Johannes HAHN, Dacian CIOLOȘ und László ANDOR*

### 12:00 – 14:00 ABSTIMMUNG

- 57 ★★I - **Koordinierung der den Gesellschaften vorgeschriebenen Schutzbestimmungen (Artikel 54 AEUV)**  
*Bericht: Klaus-Heiner Lehne (A7-0348/2011)*  
Bericht über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Koordinierung der Schutzbestimmungen, die in den Mitgliedstaaten den Gesellschaften im Sinne des Artikels 54 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union im Interesse der Gesellschafter sowie Dritter für die Gründung der Aktiengesellschaft sowie für die Erhaltung und Änderung ihres Kapitals vorgeschrieben sind, um diese Bestimmungen gleichwertig zu gestalten (Neufassung)  
[2011/0011(COD)]  
Rechtsausschuss  
*Artikel 138 GO*

- 96    ★★★    - **Athener Übereinkommen über die Beförderung von Reisenden und ihrem Gepäck auf See, mit Ausnahme der Artikel 10 und 11**  
*Empfehlung: Brian Simpson (A7-0356/2011)*  
Empfehlung zu dem Entwurf eines Beschlusses des Rates über den Beitritt der Europäischen Union zum Protokoll von 2002 zum Athener Übereinkommen von 1974 über die Beförderung von Reisenden und ihrem Gepäck auf See, mit Ausnahme der Artikel 10 und 11  
[2003/0132A(NLE)]  
Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr  
*Artikel 138 GO*
- 35    ★★★    - **Athener Übereinkommen über die Beförderung von Reisenden und ihrem Gepäck auf See in Bezug auf Artikel 10 und 11**  
*Empfehlung: Klaus-Heiner Lehne (A7-0341/2011)*  
Empfehlung zu dem Entwurf eines Beschlusses des Rates über den Beitritt der Europäischen Union zum Protokoll von 2002 zum Athener Übereinkommen von 1974 über die Beförderung von Reisenden und ihrem Gepäck auf See in Bezug auf Artikel 10 und 11  
[2003/0132B(NLE)]  
Rechtsausschuss  
*Artikel 138 GO*
- 28    ★★★    - **Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommen zwischen der EU und Jordanien**  
*Empfehlung: Olga Sehnalová (A7-0347/2011)*  
Empfehlung betreffend den Abschluss des Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommens zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Haschemitischen Königreich Jordanien andererseits  
[2010/0180(NLE)]  
Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr  
*Artikel 138 GO*
- 31    ★★★    - **Abkommen über den gemeinsamen Luftverkehrsraum zwischen der EU und Georgien**  
*Empfehlung: Thomas Ulmer (A7-0344/2011)*  
Empfehlung zu dem Entwurf eines Beschlusses des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten über den Abschluss des Abkommens über den gemeinsamen Luftverkehrsraum zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten und Georgien  
[2010/0186(NLE)]  
Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr  
*Artikel 138 GO*
- 63    ★        - **Zeitweilige Aussetzung der autonomen Zollsätze des Gemeinsamen Zolltarifs für Einfuhren bestimmter gewerblicher Waren auf die Kanarischen Inseln**  
*Bericht: Danuta Maria Hübner (A7-0357/2011)*  
Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur zeitweiligen Aussetzung der autonomen Zollsätze des Gemeinsamen Zolltarifs für Einfuhren bestimmter gewerblicher Waren auf die Kanarischen Inseln  
[2011/0111(CNS)]  
Ausschuss für regionale Entwicklung  
*Artikel 46 Absatz 1 GO*

- 68 ★ - **Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich (indirekte Maßnahmen)**  
**Bericht: Jan Březina (A7-0358/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über das innerhalb des Rahmenprogramms der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich (2012-2013) durch indirekte Maßnahmen durchzuführende spezifische Programm  
 [2011/0043(NLE)]  
 Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie  
 Artikel 138 GO
- 73 - **Insolvenzverfahren im Rahmen des Gesellschaftsrechts der EU**  
**Bericht: Klaus-Heiner Lehne (A7-0355/2011)**  
 Bericht mit Empfehlungen an die Kommission über Insolvenzverfahren im Rahmen des Gesellschaftsrechts der EU  
 [2011/2006(INI)]  
 Rechtsausschuss  
 Artikel 138 GO
- 90 - **Der demografische Wandel und seine Folgen für die Kohäsionspolitik**  
**Bericht: Kerstin Westphal (A7-0350/2011)**  
 [2010/2157(INI)]  
 Ausschuss für regionale Entwicklung  
 Artikel 48 Absatz 2 GO
- 95 ★★ ★ I - **Leerverkäufe und bestimmte Aspekte von Kreditausfallversicherungen**  
**Bericht: Pascal Canfin (A7-0055/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Leerverkäufe und bestimmte Aspekte von Credit Default Swaps  
 [2010/0251(COD)]  
 Ausschuss für Wirtschaft und Währung  
 Aussprache: 04/07/2011  
 Schlussabstimmung  
 Artikel 57 Absatz 2 GO
- 59 🕒 ★★ ★ I - **Europäische Statistiken über Dauerkulturen**  
**Bericht: Mariya Nedelcheva (A7-0188/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zu europäischen Statistiken über Dauerkulturen  
 [2010/0133(COD)]  
 Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
- 67 🕒 ★ - **Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich (direkte Maßnahmen)**  
**Bericht: Jan Březina (A7-0340/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über das innerhalb des Rahmenprogramms der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich (2012-2013) von der Gemeinsamen Forschungsstelle durch direkte Maßnahmen durchzuführende spezifische Programm  
 [2011/0044(NLE)]  
 Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie

- 69 ⌚ ★ - **Beteiligung von Unternehmen, Forschungszentren und Hochschulen an indirekten Maßnahmen des Rahmenprogramms der Europäischen Atomgemeinschaft**  
*Bericht: Jan Březina (A7-0345/2011)*  
Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates (Euratom) über die Regeln für die Beteiligung von Unternehmen, Forschungszentren und Hochschulen an indirekten Maßnahmen des Rahmenprogramms der Europäischen Atomgemeinschaft sowie für die Verbreitung der Forschungsergebnisse (2012-2013)  
[2011/0045(NLE)]  
Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
- 15 ⌚ - **Umsetzung der Richtlinie über die Anerkennung von Berufsqualifikationen**  
*Bericht: Emma McClarkin (A7-0373/2011)*  
[2011/2024(INI)]  
Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
- 41 ⌚ - **Verbraucherpolitik**  
*Bericht: Kyriacos Triantaphyllides (A7-0369/2011)*  
[2011/2149(INI)]  
Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz  
*Artikel 48 Absatz 2 GO*
- 56 ⌚ - **Online-Glücksspiele**  
*Bericht: Jürgen Creutzmann (A7-0342/2011)*  
[2011/2084(INI)]  
Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz  
*Artikel 48 Absatz 2 GO*
- 60 ⌚ - **Honigbienen und Bienenzucht**  
*Bericht: Csaba Sándor Tabajdi (A7-0359/2011)*  
[2011/2108(INI)]  
Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung  
*Artikel 48 Absatz 2 GO*
- 75 ⌚ - **Beihilfavorschriften für Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse**  
*Bericht: Peter Simon (A7-0371/2011)*  
[2011/2146(INI)]  
Ausschuss für Wirtschaft und Währung  
*Artikel 48 Absatz 2 GO*
- 74 ⌚ - **Europäische Plattform gegen Armut und soziale Ausgrenzung**  
*Bericht: Frédéric Daerden (A7-0370/2011)*  
[2011/2052(INI)]  
Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten

**15:00 – 20:00**

- 71 ⌚ • **Arbeitsprogramm der Kommission 2012**  
*Erklärung des Präsidenten der Kommission*  
[2011/2834(RSP)]  
*Die Abstimmung findet im Dezember statt*
- 72 ⌚ • **Klimakonferenz in Durban**  
*Anfragen zur mündlichen Beantwortung*  
Jo Leinen (O-000216/2011 - B7-0639/2011)  
Ausschuss für Umweltfragen, Volksgesundheit und Lebensmittelsicherheit  
Rat  
Klimakonferenz in Durban (COP 17)  
Jo Leinen (O-000217/2011 - B7-0640/2011)  
Ausschuss für Umweltfragen, Volksgesundheit und Lebensmittelsicherheit  
Kommission  
Klimakonferenz in Durban (COP 17)  
[2011/2646(RSP)]
- 36 • **Vorlage des Jahresberichts des Rechnungshofs – 2010**  
[2011/2758(RSP)]  
*In Anwesenheit von Vítor Manuel da Silva Caldeira, Präsident des Rechnungshofs*
- 93 ⌚ • **Bericht über die Rechenschaftspflicht im Bereich der Entwicklungsfinanzierung**  
*Anfragen zur mündlichen Beantwortung*  
Michèle Striffler (O-000248/2011 - B7-0642/2011)  
Entwicklungsausschuss  
Rat  
Bericht über die Rechenschaftspflicht der EU im Bereich der Entwicklungsfinanzierung  
Michèle Striffler (O-000249/2011 - B7-0643/2011)  
Entwicklungsausschuss  
Kommission  
Bericht über die Rechenschaftspflicht der EU im Bereich der Entwicklungsfinanzierung  
[2011/2735(RSP)]

**21:00 – 23:00**

- 94 • **Die Paritätische Parlamentarische Versammlung AKP-EU 2010**  
*Bericht: Filip Kaczmarek (A7-0315/2011)*  
Bericht über die Tätigkeit der Paritätischen Parlamentarischen Versammlung AKP-EU 2010  
[2011/2120(INI)]  
Entwicklungsausschuss
- 48 ⌚ ★★★II • **Europäisches Kulturerbe-Siegel**  
*Empfehlung für die zweite Lesung: Chrysoula Paliadeli (A7-0331/2011)*  
Empfehlung für die zweite Lesung betreffend den Standpunkt des Rates in erster Lesung im Hinblick auf die Annahme eines Beschlusses des Europäischen Parlaments und des Rates zur Schaffung einer Maßnahme der Europäischen Union für das Europäische Kulturerbe-Siegel  
[10303/1/2011 - 2010/0044(COD)]  
Ausschuss für Kultur und Bildung



## Mittwoch, 16. November 2011

|               |                                      |
|---------------|--------------------------------------|
| 09:00 – 11:45 | AUSSPRACHE ZU EINEM SCHWERPUNKTTHEMA |
| 11:45 – 12:00 | (Verleihung des LUX-Preises)         |
| 12:00 – 14:00 | ABSTIMMUNG                           |
| 15:00 – 20:00 | Aussprachen                          |
| 21:00 – 23:00 | Aussprachen                          |

### 09:00 – 11:45 AUSSPRACHE ZU EINEM SCHWERPUNKTTHEMA

- 133
- **Economic Governance**  
*Erklärungen der Präsidenten des Europäischen Rates, der Kommission und der Euro-Gruppe*  
 [2011/2902(RSP)]

### 11:45 – 12:00

- 99
- **(Verleihung des LUX-Preises)**

### 12:00 – 14:00 ABSTIMMUNG

- 89
- **Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2010/019 IE/Baugewerbe 41, Irland**  
*Bericht: Barbara Matera (A7-0375/2011)*  
 Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung (Antrag EGF/2010/019 IE/Baugewerbe 41, Irland)  
 [KOM(2011)0617 - C7-0313/2011 - 2011/2252(BUD)]  
 Haushaltsausschuss  
*Artikel 138 GO*
- 84
- **Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas, Griechenland**  
*Bericht: Barbara Matera (A7-0378/2011)*  
 Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung (Antrag EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas, Griechenland)  
 [KOM(2011)0580 - C7-0255/2011 - 2011/2200(BUD)]  
 Haushaltsausschuss  
*Artikel 138 GO*

- 87 - **Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2010/021 IE/Baugewerbe 71, Irland**  
**Bericht: Barbara Matera (A7-0377/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung (Antrag EGF/2010/021 IE/Baugewerbe 71, Irland)  
 [KOM(2011)0619 - C7-0315/2011 - 2011/2254(BUD)]  
 Haushaltsausschuss  
*Artikel 138 GO*
- 88 - **Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2010/020 IE/Baugewerbe 43, Irland**  
**Bericht: Barbara Matera (A7-0376/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung (Antrag EGF/2010/020 IE/Baugewerbe 43, Irland)  
 [KOM(2011)0618 - C7-0314/2011 - 2011/2253(BUD)]  
 Haushaltsausschuss  
*Artikel 138 GO*
- 85 - **Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2011/001 AT/Niederösterreich – Oberösterreich, Österreich**  
**Bericht: Barbara Matera (A7-0379/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung gemäß Nummer 28 der Interinstitutionellen Vereinbarung vom 17. Mai 2006 zwischen dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission über die Haushaltsdisziplin und die wirtschaftliche Haushaltsführung (Antrag EGF/2011/001 AT/Niederösterreich – Oberösterreich, Österreich)  
 [KOM(2011)0579 - C7-0254/2011 - 2011/2199(BUD)]  
 Haushaltsausschuss  
*Artikel 138 GO*
- 94 - **Die Paritätische Parlamentarische Versammlung AKP-EU 2010**  
**Bericht: Filip Kaczmarek (A7-0315/2011)**  
 [2011/2120(INI)]  
 Entwicklungsausschuss  
*Artikel 138 GO*
- 48 ☺ ★★ ★II - **Europäisches Kulturerbe-Siegel**  
**Empfehlung für die zweite Lesung: Chrysoula Paliadeli (A7-0331/2011)**  
 [10303/1/2011 - 2010/0044(COD)]  
 Ausschuss für Kultur und Bildung
- 20 ☺ ★★ ★I - **Einheitlicher europäischer Eisenbahnraum**  
**Bericht: Debora Serracchiani (A7-0367/2011)**  
 [KOM(2010)0475 - C7-0268/2010 - 2010/0253(COD)]  
 Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr  
*Die Abstimmung findet am Mittwoch statt.*

- 72 ⌚ - **Klimakonferenz in Durban**  
*Entschließungsanträge*  
B7-0571/2011  
[2011/2646(RSP)]
- 93 ⌚ - **Bericht über die Rechenschaftspflicht im Bereich der Entwicklungsfinanzierung**  
*Entschließungsanträge*  
B7-0574/2011  
[2011/2735(RSP)]
- 18 ⌚ - **Das europäische Kino im digitalen Zeitalter**  
*Bericht: Piotr Borys (A7-0366/2011)*  
Bericht über das europäische Kino im digitalen Zeitalter  
[KOM(2010)0487 - 2010/2306(INI)]  
Ausschuss für Kultur und Bildung
- 15:00 – 20:00**
- 91 ⌚ • **Gipfeltreffen EU/USA am 28. November 2011**  
*Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission/Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik*  
[2011/2870(RSP)]
- 86 ⌚ • **Offenes Internet und Netzneutralität in Europa**  
*Anfragen zur mündlichen Beantwortung*  
Herbert Reul (O-000243/2011 - B7-0641/2011)  
Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie  
Rat  
Offenes Internet und Netzneutralität in Europa  
Malcolm Harbour, Andreas Schwab, Evelyne Gebhardt, Jürgen Creutzmann, Heide Rühle, Adam Bielan,  
Cornelis de Jong (O-000261/2011 - B7-0653/2011)  
Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz  
Kommission  
Offenes Internet und Netzneutralität in Europa  
[2011/2866(RSP)]

131

• **Die Situation der Roma in den Mitgliedstaaten**

**Anfragen zur mündlichen Beantwortung**

Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Franziska Keller, Rui Tavares, Jean Lambert, Barbara Lochbihler, Catherine Grèze, Karima Delli, Malika Benarab-Attou (O-000236/2011 - B7-0649/2011)

Fraktion der Grünen / Freie Europäische Allianz

Rat

Rechte der Roma in der EU - Bekämpfung der Romafeindlichkeit

Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Franziska Keller, Rui Tavares, Jean Lambert, Barbara Lochbihler, Catherine Grèze, Karima Delli, Malika Benarab-Attou (O-000237/2011 - B7-0650/2011)

Fraktion der Grünen / Freie Europäische Allianz

Kommission

Rechte der Roma in der EU - Bekämpfung der Romafeindlichkeit

Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias, Patrick Le Hyaric, Mikael Gustafsson, Miguel Portas (O-000241/2011 - B7-0651/2011)

Konföderale Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke

Rat

Maßnahmen der EU in Bezug auf Roma

Cornelia Ernst, Marie-Christine Vergiat, Marisa Matias, Patrick Le Hyaric, Mikael Gustafsson, Miguel Portas (O-000242/2011 - B7-0652/2011)

Konföderale Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke

Kommission

Maßnahmen der EU in Bezug auf Roma

Monika Flašíková Beňová, Hannes Swoboda, Claude Moraes, Juan Fernando López Aguilar, Kinga Göncz, Emine Bozkurt, Ioan Enciu (O-000259/2011 - B7-0644/2011)

Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialisten und Demokraten im Europäischen Parlament

Rat

Die Situation der Roma in den Mitgliedstaaten

Monika Flašíková Beňová, Hannes Swoboda, Claude Moraes, Juan Fernando López Aguilar, Kinga Göncz, Emine Bozkurt, Ioan Enciu (O-000260/2011 - B7-0645/2011)

Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialisten und Demokraten im Europäischen Parlament

Kommission

Die Situation der Roma in den Mitgliedstaaten

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano, Sarah Ludford, Marielle De Sarnez, Jan Mulder, Cecilia Wikström, Alexander Alvaro, Nathalie Griesbeck, Ramon Tremosa i Balcells, Stanimir Ilchev, Louis Michel (O-000274/2011 - B7-0646/2011)

Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten für Europa

Rat

Diskriminierung und Verfolgung von Roma in EU-Mitgliedstaaten - Rahmenstrategie, Leitlinien und Maßnahmen der EU

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano, Sarah Ludford, Marielle De Sarnez, Jan Mulder, Cecilia Wikström, Alexander Alvaro, Nathalie Griesbeck, Ramon Tremosa i Balcells, Stanimir Ilchev, Louis Michel (O-000275/2011 - B7-0647/2011)

Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten für Europa

Kommission

Diskriminierung und Verfolgung von Roma in EU-Mitgliedstaaten - Rahmenstrategie, Leitlinien und Maßnahmen der EU

Lívía Járóka, Simon Busuttil (O-000288/2011 - B7-0654/2011)

Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)

Rat

Abschaffung der Diskriminierung von Roma

Lívía Járóka, Simon Busuttil (O-000289/2011 - B7-0655/2011)

Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)

Kommission

Beseitigung der Diskriminierung von Roma

Mara Bizzotto, Jaroslav Paška (O-000291/2011 - B7-0656/2011)

Fraktion „Europa der Freiheit und der Demokratie“

Rat

Umsetzung der Roma-Strategie

Mara Bizzotto, Jaroslav Paška (O-000292/2011 - B7-0657/2011)

Fraktion „Europa der Freiheit und der Demokratie“

Kommission

Umsetzung der Roma-Strategie

[2011/2901(RSP)]

- 143 ⌚
- **Verbot von Streumunition**  
*Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission/Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik*  
[2011/2913(RSP)]  
*mit anschließender Rednerrunde der Fraktionssprecher*

- 129 ⌚
- **Modernisierung der MwSt.-Rechtsvorschriften zur Ankurbelung des digitalen Binnenmarkts**  
*Anfrage zur mündlichen Beantwortung*  
Marielle Gallo, Doris Pack, Jürgen Creutzmann, Olle Ludvigsson, António Fernando Correia De Campos, Arlene McCarthy, Phil Prendergast, Ashley Fox, Louis Michel, Jean-Paul Gauzès, Jean-Marie Cavada, Nadja Hirsch, Diana Wallis, Bill Newton Dunn, Tadeusz Zwiefka, Constance Le Grip, David Casa, Jean-Pierre Audy, Pablo Arias Echeverría, Philippe Juvin, Piotr Borys, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, José Manuel García-Margallo y Marfil, Angelika Niebler, Axel Voss, Françoise Grossetête, Ivo Belet, Katarína Neved'álová, Cătălin Sorin Ivan, Silvia Costa, Alajos Mészáros, Toine Manders, Damien Abad, Hannu Takkula, Ioannis A. Tsoukalas, Helga Trüpel, Adina-Ioana Vălean, Cornelis de Jong, Raffaele Baldassarre, Cecilia Wikström, Cristian Silviu Bușoi, Klaus-Heiner Lehne, Niki Tzavela (O-000226/2011 - B7-0648/2011)  
Kommission  
Modernisierung der MwSt.-Rechtsvorschriften zur Ankurbelung des digitalen Binnenmarkts  
[2011/2898(RSP)]

**21:00 – 23:00**

- 70 ⌚ ★
- **Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich**  
*Bericht: Jan Březina (A7-0360/2011)*  
Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über das Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich (2012-2013)  
[KOM(2011)0072 - C7-0077/2011 - 2011/0046(NLE)]  
Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie

**Kurze Darstellung der folgenden Berichte:**

- 25
- **Unterstützung der EU für den IStGH**  
*Bericht: Wolfgang Kreissl-Dörfler (A7-0368/2011)*  
Bericht über die Unterstützung der Europäischen Union für den IStGH: Bewältigung der Herausforderungen und Überwindung der Schwierigkeiten  
[2011/2109(INI)]  
Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
- 24 ⌚
- **Verhandlungen über das Assoziierungsabkommen EU-Georgien**  
*Bericht: Krzysztof Lisek (A7-0374/2011)*  
Bericht mit den Empfehlungen des Europäischen Parlaments an den Rat, die Kommission und den EAD zu den Verhandlungen über das Assoziierungsabkommen EU-Georgien  
[2011/2133(INI)]  
Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten

82 

- **Gender Mainstreaming in der Arbeit des Europäischen Parlaments**

*Bericht: Mikael Gustafsson (A7-0351/2011)*

Bericht über Gender Mainstreaming in der Arbeit des Europäischen Parlaments

[2011/2151(INI)]

Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter

## Donnerstag, 17. November 2011

|               |  |
|---------------|--|
| 10:00 – 11:50 | Aussprachen  |
| 12:00 – 14:00 | ABSTIMMUNG   |
| 15:00 – 16:00 | Aussprachen  |
| 16:00 – 17:00 | Abstimmung (im Anschluss an die vorangegangenen Aussprachen) |

### 10:00 – 11:50

- 49 🕒 ★★★I • **Weiterentwicklung der integrierten Meerespolitik**  
**Bericht: Georgios Koumoutsakos (A7-0163/2011)**  
 Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über ein Unterstützungsprogramm zur Weiterentwicklung der integrierten Meerespolitik  
 [KOM(2010)0494 - C7-0292/2010 - 2010/0257(COD)]  
 Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr

- 65 🕒 • **Weltweite Bekämpfung des illegalen Fischfangs**  
**Bericht: Isabella Lövin (A7-0362/2011)**  
 Bericht über die weltweite Bekämpfung des illegalen Fischfangs – die Rolle der EU  
 [2010/2210(INI)]  
 Fischereiausschuss

### 12:00 – 14:00 ABSTIMMUNG

- 25 - **Unterstützung der EU für den ISTGH**  
**Bericht: Wolfgang Kreissl-Dörfler (A7-0368/2011)**  
 [2011/2109(INI)]  
 Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten  
 Artikel 138 GO
- 49 🕒 ★★★I - **Weiterentwicklung der integrierten Meerespolitik**  
**Bericht: Georgios Koumoutsakos (A7-0163/2011)**  
 [KOM(2010)0494 - C7-0292/2010 - 2010/0257(COD)]  
 Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
- 70 🕒 ★ - **Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich**  
**Bericht: Jan Březina (A7-0360/2011)**  
 [KOM(2011)0072 - C7-0077/2011 - 2011/0046(NLE)]  
 Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
- 91 🕒 - **Gipfeltreffen EU/USA am 28. November 2011**  
**Entschließungsanträge**  
 gemeinsamer Entschließungsantrag B7-0577/2011, B7-0577/2011, B7-0578/2011, B7-0580/2011, B7-0582/2011, B7-0583/2011, B7-0587/2011  
 [2011/2870(RSP)]

- 86 ⌚ - **Offenes Internet und Netzneutralität in Europa**  
**Entschließungsanträge**  
 B7-0572/2011  
 [2011/2866(RSP)]
- 143 ⌚ - **Verbot von Streumunition**  
**Entschließungsanträge**  
 gemeinsamer Entschließungsantrag B7-0588/2011, B7-0588/2011, B7-0589/2011, B7-0590/2011,  
 B7-0591/2011, B7-0592/2011, B7-0593/2011  
 [2011/2913(RSP)]  
 mit anschließender Rednerrunde der Fraktionssprecher
- 129 ⌚ - **Modernisierung der MwSt.-Rechtsvorschriften zur Ankurbelung des digitalen Binnenmarkts**  
**Entschließungsanträge**  
 gemeinsamer Entschließungsantrag B7-0608/2011, B7-0608/2011, B7-0609/2011, B7-0610/2011,  
 B7-0611/2011  
 [2011/2898(RSP)]
- 24 ⌚ - **Verhandlungen über das Assoziierungsabkommen EU-Georgien**  
**Bericht: Krzysztof Lisiek (A7-0374/2011)**  
 [2011/2133(INI)]  
 Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
- 82 ⌚ - **Gender Mainstreaming in der Arbeit des Europäischen Parlaments**  
**Bericht: Mikael Gustafsson (A7-0351/2011)**  
 [2011/2151(INI)]  
 Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
- 65 ⌚ - **Weltweite Bekämpfung des illegalen Fischfangs**  
**Bericht: Isabella Lövin (A7-0362/2011)**  
 [2010/2210(INI)]  
 Fischereiausschuss

**15:00 – 16:00**

**Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit – Dauer: höchstens eine Stunde (Artikel 122 GO)**

- 138 ⌚ • **Iran – aktuelle Fälle von Menschenrechtsverletzungen**  
 gemeinsamer Entschließungsantrag B7-0594/2011, B7-0594/2011, B7-0596/2011,  
 B7-0598/2011, B7-0599/2011, B7-0601/2011, B7-0604/2011, B7-0606/2011  
 [2011/2908(RSP)]
- 139 ⌚ • **Ägypten, insbesondere der Fall des Bloggers Alaa Abdel Fattah**  
 gemeinsamer Entschließungsantrag B7-0595/2011, B7-0595/2011, B7-0597/2011,  
 B7-0600/2011, B7-0602/2011, B7-0603/2011, B7-0605/2011, B7-0607/2011  
 [2011/2909(RSP)]

**16:00 – 17:00 Abstimmung (im Anschluss an die vorangegangenen Aussprachen)**

- 9
- **Entschließungsanträge zur Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Artikel 122 GO)**

**Redezeit (Artikel 149 GO)  
Einreichungsfristen**

## Redezeit (Artikel 149 GO)

### Montag, 14. November 2011

17:00 – 21:00

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Kommission (einschließlich Antworten)</b>  | <b>:35'</b> |
| <b>Berichterstatter(innen) (2 x 6')</b>   | <b>:12'</b> |
| <b>Verfasser(innen) von Stellungnahmen (2 x 1')</b>   | <b>:2'</b>  |
| <b>Berichterstatter(innen) (Artikel 48 Absatz 2 GO) (5 x 4')</b>                                      | <b>:20'</b> |
| <b>Mitglieder</b>   | <b>:45'</b> |
| PPE : 12' 30, S&D : 9' 30, ALDE : 5' 30, Verts/ALE : 4', ECR : 4', GUE/NGL : 3' 30, EFD : 3', NI : 3' |             |
| <b>"Catch the eye" (7 x 5')</b>   | <b>:35'</b> |

### Dienstag, 15. November 2011

09:00 – 10:20

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Kommission (einschließlich Antworten)</b>  | <b>:5'</b>  |
| <b>Berichterstatter(in)</b>   | <b>:6'</b>  |
| <b>Verfasser(innen) von Stellungnahmen (3 x 1')</b>   | <b>:3'</b>  |
| <b>Mitglieder</b>   | <b>:45'</b> |
| PPE : 12' 30, S&D : 9' 30, ALDE : 5' 30, Verts/ALE : 4', ECR : 4', GUE/NGL : 3' 30, EFD : 3', NI : 3' |             |
| <b>"Catch the eye"</b>  | <b>:5'</b>  |

15:00 – 20:00

|   |              |
|---|--------------|
| <b>Rat (einschließlich Antworten)</b>   | <b>:10'</b>  |
| <b>Kommission (einschließlich Antworten)</b>  | <b>:25'</b>  |
| <b>Präsident des Rechnungshofs (einschließlich Antworten)</b>                                       | <b>:10'</b>  |
| <b>Verfasser(innen) (2 x 5')</b>  | <b>:10'</b>  |
| <b>Mitglieder</b>   | <b>:149'</b> |
| PPE : 50', S&D : 35' 30, ALDE : 17' 30, Verts/ALE : 12', ECR : 12', GUE/NGL : 8', EFD : 7', NI : 7' |              |
| <b>"Catch the eye" (4 x 5')</b>   | <b>:20'</b>  |

21:00 – 23:00

|  |             |
|--|-------------|
| <b>Kommission (einschließlich Antworten)</b>   | <b>:10'</b> |
| <b>Berichterstatter(innen) (2 x 6')</b>  | <b>:12'</b> |
| <b>Mitglieder</b>  | <b>:60'</b> |
| PPE : 18', S&D : 13', ALDE : 7', Verts/ALE : 5' 30, ECR : 5' 30, GUE/NGL : 4', EFD : 3' 30, NI : 3' 30 |             |
| <b>"Catch the eye" (2 x 5')</b>  | <b>:10'</b> |

**Mittwoch, 16. November 2011**

09:00 – 11:45

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Präsident des Europäischen Rates (einschließlich Antworten)</b>                                  | <b>:15'</b>    |
| <b>Präsident der Kommission (einschließlich Antworten)</b>  | <b>:15'</b>    |
| <b>Präsident der Euro-Gruppe (einschließlich Antworten)</b>   | <b>:15'</b>    |
| <b>Mitglieder</b>   | <b>:74' 30</b> |
| PPE : 23', S&D : 17', ALDE : 9', Verts/ALE : 6' 30, ECR : 6' 30, GUE/NGL : 4' 30, EFD : 4', NI : 4' |                |
| <b>"Catch the eye"</b>  | <b>:5'</b>     |

15:00 – 20:00

|  |                 |
|--|-----------------|
| <b>Rat (einschließlich Antworten)</b>  | <b>:10'</b>     |
| <b>Vizepräsidentin der Kommission/Hohe Vertreterin (einschließlich Antworten)</b>                            | <b>:20'</b>     |
| <b>Kommission (einschließlich Antworten)</b>   | <b>:15'</b>     |
| <b>Verfasser(innen) (Fraktionen) (6 x 2')</b>  | <b>:12'</b>     |
| <b>Verfasser(innen) (Ausschüsse) (2 x 5')</b>  | <b>:10'</b>     |
| <b>Weitere(r) Verfasser(in)</b>  | <b>:5'</b>      |
| <b>Mitglieder</b>  | <b>:134' 30</b> |
| PPE : 44' 30, S&D : 32', ALDE : 15' 30, Verts/ALE : 11', ECR : 11', GUE/NGL : 7' 30, EFD : 6' 30, NI : 6' 30 |                 |
| <b>"Catch the eye" (4 x 5')</b>  | <b>:20'</b>     |

21:00 – 23:00

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Kommission (einschließlich Antworten)</b>  | <b>:20'</b>    |
| <b>Berichterstatter(in)</b>   | <b>:6'</b>     |
| <b>Verfasser(in) der Stellungnahme</b>  | <b>:1'</b>     |
| <b>Berichterstatter(innen) (Artikel 48 Absatz 2 GO) (3 x 4')</b>  | <b>:12'</b>    |
| <b>Mitglieder</b>   | <b>:29' 30</b> |
| PPE : 7', S&D : 5' 30, ALDE : 3' 30, Verts/ALE : 3', ECR : 3', GUE/NGL : 2' 30, EFD : 2' 30, NI : 2' 30 |                |
| <b>"Catch the eye" (4 x 5')</b>   | <b>:20'</b>    |

**Donnerstag, 17. November 2011**

10:00 – 11:50

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Kommission (einschließlich Antworten)</b>  | <b>:10'</b> |
| <b>Berichterstatter(innen) (2 x 6')</b>   | <b>:12'</b> |
| <b>Verfasser(innen) von Stellungnahmen (6 x 1')</b>   | <b>:6'</b>  |
| <b>Mitglieder</b>   | <b>:45'</b> |
| PPE : 12' 30, S&D : 9' 30, ALDE : 5' 30, Verts/ALE : 4', ECR : 4', GUE/NGL : 3' 30, EFD : 3', NI : 3' |             |
| <b>"Catch the eye" (2 x 5')</b>   | <b>:10'</b> |

**15:00 – 16:00**

|   |                |
|---|----------------|
| <b>Kommission (einschließlich Antworten)</b>  | <b>:10'</b>    |
| <b>Verfasser(in) der einzelnen Entschließungsanträge</b>  | <b>:1'</b>     |
| <b>Mitglieder</b>   | <b>:29' 30</b> |
| PPE : 7', S&D : 5' 30, ALDE : 3' 30, Verts/ALE : 3', ECR : 3', GUE/NGL : 2' 30, EFD : 2' 30, NI : 2' 30 |                |
| <b>"Catch the eye" (2 x 2')</b>   | <b>:4'</b>     |

## Einreichungsfristen

### Montag, 14. November 2011

- 20 • **Einheitlicher europäischer Eisenbahnraum - Bericht: Debora Serracchiani (A7-0367/2011)**  
- Änderungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 15 • **Umsetzung der Richtlinie über die Anerkennung von Berufsqualifikationen - Bericht: Emma McClarkin (A7-0373/2011)**  
- Änderungsanträge d. Berichterst., mindestens 74 Mitglieder;  
alternative Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 41 • **Verbraucherpolitik - Bericht: Kyriacos Triantaphyllides (A7-0369/2011)**  
- Änderungsanträge d. Berichterst., mindestens 74 Mitglieder;  
alternative Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 56 • **Online-Glücksspiele - Bericht: Jürgen Creutzmann (A7-0342/2011)**  
- Änderungsanträge d. Berichterst., mindestens 74 Mitglieder;  
alternative Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 60 • **Honigbienen und Bienenzucht - Bericht: Csaba Sándor Tabajdi (A7-0359/2011)**  
- Änderungsanträge d. Berichterst., mindestens 74 Mitglieder;  
alternative Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 75 • **Beihilfavorschriften für Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse - Bericht: Peter Simon (A7-0371/2011)**  
- Änderungsanträge d. Berichterst., mindestens 74 Mitglieder;  
alternative Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00

### Dienstag, 15. November 2011

- 74 • **Europäische Plattform gegen Armut und soziale Ausgrenzung - Bericht: Frédéric Daerden (A7-0370/2011)**  
- Änderungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 59 • **Europäische Statistiken über Dauerkulturen - Bericht: Mariya Nedelcheva (A7-0188/2011)**  
- Änderungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 67 • **Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich (direkte Maßnahmen) - Bericht: Jan Březina (A7-0340/2011)**  
- Änderungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00  
- Anträge auf "gesonderte", "getrennte" und "namentliche" Abstimmung Montag, 14. November, 19:00
- 69 • **Beteiligung von Unternehmen, Forschungszentren und Hochschulen an indirekten Maßnahmen des Rahmenprogramms der Europäischen Atomgemeinschaft - Bericht: Jan Březina (A7-0345/2011)**  
- Änderungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00  
- Anträge auf "gesonderte", "getrennte" und "namentliche" Abstimmung Montag, 14. November, 19:00

- 71 • **Arbeitsprogramm der Kommission 2012 - Erklärung des Präsidenten der Kommission**
- Entschließungsanträge Mittwoch, 7. Dezember, 12:00
  - Änderungsanträge und gemeinsame Entschließungsanträge Montag, 12. Dezember, 19:00
  - Änderungsanträge zu gemeinsamen Entschließungsanträgen Montag, 12. Dezember, 20:00
- 72 • **Klimakonferenz in Durban - Anfragen zur mündlichen Beantwortung (O-000216/2011 - B7-0639/2011) (O-000217/2011 - B7-0640/2011)**
- Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
  - Änderungsanträge Montag, 14. November, 19:00
  - Anträge auf "gesonderte", "getrennte" und "namentliche" Abstimmung Dienstag, 15. November, 19:00
- 93 • **Bericht über die Rechenschaftspflicht im Bereich der Entwicklungsfinanzierung - Anfragen zur mündlichen Beantwortung (O-000248/2011 - B7-0642/2011) (O-000249/2011 - B7-0643/2011)**
- Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
  - Änderungsanträge Montag, 14. November, 19:00
  - Anträge auf "gesonderte", "getrennte" und "namentliche" Abstimmung Dienstag, 15. November, 19:00
- 48 • **Europäisches Kulturerbe-Siegel - Empfehlung für die zweite Lesung: Chrysoula Paliadeli (A7-0331/2011)**
- Änderungsanträge; Ablehnung Mittwoch, 9. November, 12:00

### Mittwoch, 16. November 2011

- 18 • **Das europäische Kino im digitalen Zeitalter - Bericht: Piotr Borys (A7-0366/2011)**
- Änderungsanträge d. Berichterst., mindestens 74 Mitglieder; alternative Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 91 • **Gipfeltreffen EU/USA am 28. November 2011 - Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission/Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik**
- Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
  - Änderungsanträge und gemeinsame Entschließungsanträge Dienstag, 15. November, 12:00
  - Änderungsanträge zu gemeinsamen Entschließungsanträgen Dienstag, 15. November, 13:00
  - Anträge auf "gesonderte", "getrennte" und "namentliche" Abstimmung Mittwoch, 16. November, 17:00
- 86 • **Offenes Internet und Netzneutralität in Europa - Anfragen zur mündlichen Beantwortung (O-000243/2011 - B7-0641/2011) (O-000261/2011 - B7-0653/2011)**
- Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
  - Änderungsanträge Montag, 14. November, 19:00
- 143 • **Verbot von Streumunition - Erklärung der Vizepräsidentin der Kommission/Hohen Vertreterin der Union für Außen- und Sicherheitspolitik**
- Entschließungsanträge Montag, 14. November, 19:00
  - Änderungsanträge und gemeinsame Entschließungsanträge Dienstag, 15. November, 19:00
  - Änderungsanträge zu gemeinsamen Entschließungsanträgen Dienstag, 15. November, 20:00
  - Anträge auf "gesonderte", "getrennte" und "namentliche" Abstimmung Mittwoch, 16. November, 17:00
- 129 • **Modernisierung der MwSt.-Rechtsvorschriften zur Ankurbelung des digitalen Binnenmarkts - Anfrage zur mündlichen Beantwortung (O-000226/2011 - B7-0648/2011)**
- Entschließungsanträge Dienstag, 15. November, 12:00
  - Änderungsanträge und gemeinsame Entschließungsanträge Mittwoch, 16. November, 10:00
  - Änderungsanträge zu gemeinsamen Entschließungsanträgen Mittwoch, 16. November, 11:00
  - Anträge auf "gesonderte", "getrennte" und "namentliche" Abstimmung Mittwoch, 16. November, 17:00

- 70 • **Rahmenprogramm der Europäischen Atomgemeinschaft für Forschungs- und Ausbildungsmaßnahmen im Nuklearbereich - Bericht: Jan Březina (A7-0360/2011)**  
 - Änderungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 24 • **Verhandlungen über das Assoziierungsabkommen EU-Georgien - Bericht: Krzysztof Lisek (A7-0374/2011)**  
 - Änderungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 82 • **Gender Mainstreaming in der Arbeit des Europäischen Parlaments - Bericht: Mikael Gustafsson (A7-0351/2011)**  
 - Änderungsanträge d. Berichterst., mindestens 74 Mitglieder; alternative Entschließungsanträge Montag, 14. November, 19:00  
 - Gemeinsame alternative Entschließungsanträge Dienstag, 15. November, 19:00  
 - Anträge auf "gesonderte", "getrennte" und "namentliche" Abstimmung Mittwoch, 16. November, 17:00

### Donnerstag, 17. November 2011

- 49 • **Weiterentwicklung der integrierten Meerespolitik - Bericht: Georgios Koumoutsakos (A7-0163/2011)**  
 - Änderungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 65 • **Weltweite Bekämpfung des illegalen Fischfangs - Bericht: Isabella Lövin (A7-0362/2011)**  
 - Änderungsanträge d. Berichterst., mindestens 74 Mitglieder; alternative Entschließungsanträge Mittwoch, 9. November, 12:00
- 138 • **Iran – aktuelle Fälle von Menschenrechtsverletzungen**  
 - Entschließungsanträge (Artikel 122 GO) Montag, 14. November, 20:00  
 - Änderungsanträge und gemeinsame Entschließungsanträge (Artikel 122 GO) Mittwoch, 16. November, 13:00  
 - Änderungsanträge zu gemeinsamen Entschließungsanträgen (Artikel 122 GO) Mittwoch, 16. November, 14:00
- 139 • **Ägypten, insbesondere der Fall des Bloggers Alaa Abdel Fattah**  
 - Entschließungsanträge (Artikel 122 GO) Montag, 14. November, 20:00  
 - Änderungsanträge und gemeinsame Entschließungsanträge (Artikel 122 GO) Mittwoch, 16. November, 13:00  
 - Änderungsanträge zu gemeinsamen Entschließungsanträgen (Artikel 122 GO) Mittwoch, 16. November, 14:00

### Gesonderte Abstimmungen – Getrennte Abstimmungen – Namentliche Abstimmungen

- Texte, über die am Dienstag abgestimmt wird Freitag, 11. November, 12:00  
 - Texte, über die am Mittwoch abgestimmt wird Montag, 14. November, 19:00  
 - Texte, über die am Donnerstag abgestimmt wird Dienstag, 15. November, 19:00  
 - Entschließungsanträge zur Aussprache über Fälle von Verletzungen der Menschenrechte, der Demokratie und der Rechtsstaatlichkeit (Artikel 122 GO) Donnerstag, 17. November, 10:00